

dima® Print Stone beige Smart

- DE Gebrauchsanweisung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- ES Instrucciones de uso
- IT Istruzioni per l'uso
- PT Instruções de uso



Kulzer GmbH
Leipziger Straße 2
63450 Hanau (Germany)

+49 800 4372522

Made in Germany

Distributed in USA/Canada exclusively by:
Kulzer, LLC
4315 South Lafayette Blvd.
South Bend, IN 46614-2517
1-800-431-1785

Detentor da Notificação:
Kulzer South América Ltda.
CNPJ 48.708.010/0001-02
Rua Cenno Sbrighi, 27 – cj. 42
São Paulo – SP – CEP 05036-010
sac@kulzer-dental.com
Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton – CRO 70.705
N° ANVISA: vide embalagem

Explanation of symbols on labelling

REF

Reorder no.

LOT

Batch code

Date of manufacture

Keep dry

Keep away from sunlight

Consult instructions for use

Use-by date

Storage temperature

This way up

99001738/00



Dateiname: A8780_99001738_00_GBA DIMA PRINT STONE BEIGE SMART (EIFU ONLY)			ActiVote-Nr: A8780	Maße: 210 x 297 mm	Falzmaß:
SAP-Nr: 99001738	Version: 00	AK-Version: 03		Datum: 23.01.2025	Freigabe am:
Projektmanager: Giovanni Fichera			Druckfarben: Schwarz	Druckverfahren: Offset	

DE

Gebruiksaanweisung

1. Zweckbestimmung

Photopolymer zur Herstellung von Dentalmodellen. Nur zur Anwendung durch dentales Fachpersonal.

1.1 Indikationen

Zur 3D-Herstellung von Dentalmodellen

1.2 Kontraindikationen

Nicht zur Verwendung im Mund. Bei bekannter oder vermuteter Allergie gegen Bestandteile des Produktes ist die Verwendung des Produktes kontraindiziert.

1.3 Potenzielle Nebenwirkungen

Überempfindlichkeiten gegen das Produkt oder seine Bestandteile können im Einzelfall nicht ausgeschlossen werden.

2. Produkteigenschaften

2.1 Packungsgrößen/Lieferformen

1000 g Flasche

2.2 Zubehör

Das Material kann auf Druckern mit einer Wellenlänge von 405 bzw. 385 nm gedruckt werden (aktuell freigegebene Geräte – s. Tabelle unten):
Die Reinigung erfolgt im Reinigungsgerät, z. B. cara Print CleanUp oder Ultraschallbad. Die Nachhärtung des Materials muss mit einem geeigneten Belichtungsgerät erfolgen.

3D-Drucker / Hersteller		Belichtungseinheit / Hersteller	
• cara Print Cube • cara Print 4.0 <i>pro</i>	Kulzer	• HiLite power 3D • cara Print LEDcure	Kulzer

Immer die aktuellste Firmware-Version des 3D-Druckers nutzen.

Schichtdicke: 100µm / 150 µm

2.3 Zusammensetzung

Enthält: (Meth-)Acrylat, das Monomere, Photoinitiatoren und Pigmente enthält

3. Produktanwendung

3.1 Verarbeitungseigenschaften

Material	dima Print Stone beige Smart
Homogenisierung	5 min schütteln
Reinigungslösung	Isopropanol (reinst)
Vorreinigung	3 min
Nachreinigung (frisches Bad)	2 min
Nachhärtung	• HiLite power 3D 2 x 5 min (1x Oberseite, 1x Unterseite) • cara Print LEDcure gemäß Belichtungsprogramm

3.2 Anwendungsunterpunkte

Beim Befüllen des Vats oder beim Rückfüllen der Flüssigkeit in die Flasche, ist darauf zu achten, dass diese nicht mit anderen Photopolymeren vermischt wird. Es kann sonst zu negativen Veränderungen des Produktes (Farbe, mechanische und chemische Eigenschaften) kommen.
a. Vor der Verwendung das Produkt im Originalbehälter für 5 Minuten kräftig schütteln.
Bei unzureichendem Schütteln können Farbabweichungen und Druckfehler auftreten.
- dima

Print Stone beige Smart
- b. Objekte entsprechend der Bedienungsanleitung des 3D-Druckers drucken.

Vor dem Start des Druckes warten, bis eventuelle Luftblasen verschwunden sind.

c. Anhaftende Flüssigkeit mit Druckluft gründlich entfernen.

d. Gedruckte Objekte für 3 Minuten in Isopropanol mit geeignetem Zubehör (siehe Punkt 2.2) vorreinigen.
Hinweis: Die Innenseiten der Konstruktionen mit der Spritzflasche (Isopropanol) gründlich ausspülen.

e. Schritt d in reinem Isopropanol für 2 Minuten wiederholen.
Hinweis: Die Objekte sollten insgesamt nicht länger als 5 Minuten im Isopropanol verbleiben, da sie sonst beschädigt werden können.
Hinweis: Die Innenseiten der Konstruktionen mit der Spritzflasche (Isopropanol) erneut gründlich ausspülen.
Nach dem Reinigen darauf achten, dass die Objekte trocken und frei von Lösungsmittelrückständen sind.

f. Das gedruckte Objekt zur abschließenden Polymerisation im Lichtpolymerisationsgerät entsprechend der Tabelle nachbelichten.
Hinweis: Die endgültigen Eigenschaften hängen von der Einhaltung des empfohlenen Nachhärtungsprozesses ab.

4. Allgemeine Hinweise

Bitte beachten Sie sorgfältig die folgenden Sicherheitshinweise sowie alle Verarbeitungshinweise in anderen Abschnitten. Dieses Produkt ist nur nach Gebrauchsanweisung zu verarbeiten. Jeglicher Gebrauch unter Nichtbeachtung dieser Anweisungen liegt im Ermessen und in der alleinigen Verantwortung des zahnmedizinischen Fachpersonals.

4.1 Warn- und Sicherheitshinweise

Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenverletzungen.
Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Nach Gebrauch gründlich abwaschen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Bei Berührung mit der Haut: gründlich mit Wasser waschen. Bei Berührung mit den Augen: einige Minuten lang vorsichtig mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Bei Hautreizung oder Hautausschlag: Arzt aufsuchen. Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. Schutzausrüstung tragen. Ungeschützte Personen fernhalten. Bei Einwirkung von Dämpfen/Staub/Aerosol Atemschutz verwenden. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. Dämpfe / Nebel / Gas nicht einatmen. Für ausreichende Lüftung sorgen. Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen

4.2 Lagerungsbedingungen

Nach Ablauf des Verfalldatums darf das Material nicht mehr verwendet werden. Bei Raumtemperatur nicht über 15° (59°F) - 30 ° (86°F) lagern. Vor Sonnenlicht schützen. Trocken lagern.

4.3 Entsorgungshinweis

Empfehlung: Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
Inhalt und nicht restentleerte Verpackungen nicht mit dem Hausmüll entsorgen oder in die Kanalisation gelangen lassen. Europäischer Abfallkatalog: 180106 Chemikalien, die aus gefährlichen Stoffen bestehen oder solche enthalten.

5. Reklamationshinweise

Bei Rückmeldungen zum Produkt bitte immer Chargenbezeichnung und Artikelnummer angeben. Artikelnummer und Chargenbezeichnung: Siehe Hinweis auf Verpackung.

Die Sicherheitshinweise in diesem Dokument ersetzen nicht die Konsultation des Material Sicherheitsdatenblatts (MSDS). Dieses erhalten Sie bei Ihrem Lieferanten oder im Downloadbereich unter:
www.kulzer.com/cara-print

Stand: 2024-12

GB

Instructions for use

1. Intended purpose

Photopolymer for the fabrication of dental models. For use by dental health care professionals only.

1.1 Indications

For 3D fabrication of dental models

1.2 Contraindications

Not for use in the mouth. In case of known or suspected allergy to components of the product, its use is contraindicated.

1.3 Potential side effects

Hypersensitivities to the product or its components cannot be excluded in individual cases.

2. Product features

2.1 Package sizes/Supply Forms

1000g bottle

2.2 Accessories

The material can be printed using printers with a wavelength of 405 or 385 nm (currently released devices – see table below):
The cleaning takes place in the cleaning device, e.g. cara Print CleanUp or ultrasonic bath. Post-curing of the material must be carried out with a suitable exposure device.

3D printer / Manufacturer		Post-curing unit / Manufacturer	
• cara Print Cube • cara Print 4.0 <i>pro</i>	Kulzer	• HiLite power 3D • cara Print LEDcure	Kulzer

Always use the latest firmware version of your 3D printer.

Layer thickness: 100µm / 150 µm

2.3 Composition

Contents: (Meth-)acrylate containing monomers, photoinitiators, pigments

3. Product use

3.1 Processing properties

Materials	dima Print Stone beige Smart
Homogenization	Shake for five minutes
Cleaning solution	Isopropanol (pure)
Pre-cleaning	3 min.
Post-cleaning (fresh rinse)	2 min.
Post-curing	• HiLite power 3D 2 x 5 min (1x top, 1x bottom) • cara Print LEDcure in accordance with the exposure program

3.2 Application subitems

When filling the vat or when refilling the liquid into the bottle, it must not be mixed with other photopolymers, as otherwise negative changes in the product properties (colour, mechanical and chemical properties) may occur.
a. Shake vigorously in the original container for five minutes before use.
Inadequate shaking may result in color variations and printing errors.

dima

Print Stone beige Smart

b. Print the objects according to the instruction manual supplied with the 3D printer.

Before starting printing, wait until any air bubbles have disappeared.

c. Thoroughly remove remaining liquids using compressed air.

d. Pre-clean the printed objects for three minutes in Isopropanol using the appropriate supplies (see Item 2.2).
Note: Thoroughly rinse the inside of the structures with the spray bottle (Isopropanol).

e. Repeat step d using pure Isopropanol for two minutes.
Note: The objects should not remain in the Isopropanol for more than five minutes, otherwise they will be damaged.
Note: Thoroughly rinse the inside of the structures again with the spray bottle (Isopropanol). After cleaning, make sure the printed objects are dry and free from solvent residues.

f. Place the printed object for final polymerization in the photo polymerization unit according to the table above.
Note: The final properties depend on the adherence to the recommended post-curing process.

4. General information

Please, carefully observe the following safety instructions and all processing notes in other sections. This product is intended to be used only in accordance with this Instructions for Use. Any use of this product inconsistent with these instructions is at the discretion and sole responsibility of the dental health care professional.

4.1 Warnings and safety precautions

Causes skin irritation. Causes serious eye damage.
May cause an allergic skin reaction. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Wash thoroughly after handling. Avoid release to the environment. Wear protective gloves / eye protection / face protection. If on skin: Wash with plenty of water. If in eyes: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray. Wear protective equipment. Keep unprotected persons away. Use breathing protection against the effects of fumes/dust/aerosol. Avoid contact with eyes and skin. Do not breathe vapor / mist / gas. Ensure adequate ventilation. May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure. Immediately call a POISON CENTER/doctor.

4.2 Storage conditions

Do not use the material after the expiration date. Do not store above room temperature of 15° (59°F) - 30 ° (86°F). Keep away from sunlight. Store in a dry place.

4.3 Disposal Information

Recommendation: Dispose of in accordance with official regulations.
Do not dispose of contents or partially emptied packaging in the household waste or allow them to enter the sewage system European Waste Catalogue: 180106 Chemicals consisting of or containing hazardous substances.

5. Complaint notice

Please quote batch number and the article number in all correspondence about the product. Article number and batch number: See note on packaging.

The safety instructions in this document do not replace consultation of the Material Safety Data Sheet (MSDS). You can obtain this from your supplier or in the download area at:
www.kulzer.com/cara-print

Dated: 2024-12

FR

Mode d'emploi

1. Usage
- Photopolymère pour la fabrication de modèles prothétiques dentaires. Réservé à l'usage exclusif des professionnels dentaires.
- 1.1 Indications
- Pour la fabrication de modèles dentaires par impression 3D.
- 1.2 Contre-indications
- Ne pas utiliser en bouche. L'utilisation de ce produit est contre-indiquée en cas d'allergies connues ou présumées aux composants de ce produit.
- 1.3 Effets secondaires potentiels
- Ce produit ou l'un de ses composants peut dans certains cas particuliers causer des réactions d'hypersensibilité.
2. Caractéristiques du produit
- 2.1 Taille des emballages/modes de livraison
- Bouteille de 1000 g
- 2.2 Accessoires
- Le matériau peut être imprimé avec des imprimantes utilisant une longueur d'onde de 405 ou 385 nm (voir le tableau ci-dessous pour les dispositifs actuellement acceptés) :
- Le nettoyage doit être effectué dans l'appareil de nettoyage (par ex., cara Print CleanUp ou bain à ultrasons). La post-polymérisation du matériau doit être effectuée à l'aide d'un appareil d'exposition adapté.
- | Imprimante 3D / Fabricant | | Dispositif de post-polymérisation / Fabricant | |
|-----------------------------|--------|---|--------|
| • cara Print Cube | Kulzer | • HiLite power 3D | Kulzer |
| • cara Print 4.0 <i>pro</i> | | • cara Print LEDcure | |
- Il convient de toujours utiliser la version de firmware la plus récente pour l'imprimante 3D.
- Épaisseur des couches : 100µm / 150 µm
- 2.3 Composition
- Contenu : (méth-jacrylate contenant des monomères, des photoinitiateurs, des stabilisateurs, des pigments
3. Utilisation du produit
- 3.1 Propriétés de traitement

Matériaux	dima Print Stone beige Smart		
Homogénéisation	Agiter pendant cinq minutes		
Solution de nettoyage	Isopropanol (pur)		
Prénettoyage	3 minutes		
Post-nettoyage (rinçage à l'eau claire)	2 minutes		
Post-polymérisation	• HiLite power 3D 2 x 5 min (1x haut, 1x bas) • cara Print LEDcure, conformément au programme d'exposition		

- 3.2 Procédure d'utilisation
- Lors du remplissage du bac ou lorsque le liquide est versé dans la bouteille, veiller à ne pas le mélanger avec d'autres photopolymères pour ne pas dégrader les propriétés du produit (couleur, propriétés mécaniques et chimiques).
- a. Avant l'utilisation, agiter vigoureusement le produit dans son contenant d'origine pendant 5 minutes.
Si le produit n'est pas suffisamment agité, des écarts de couleur et des erreurs d'impression peuvent se produire.
- b. Imprimer les objets selon le mode d'emploi de l'imprimante 3D.
Attendez que toutes les bulles d'air aient disparu avant de commencer l'impression.
- c. Retirer minutieusement le liquide adhérent avec de l'air comprimé.

ES

Instrucciones de uso

1. Finalidad de uso
- Fotopolímero para la fabricación de modelos dentales. Solo para el uso por parte de profesionales dentales.
- 1.1 Indicaciones
- Para la fabricación en 3D de modelos dentales
- 1.2 Contraindicaciones
- No apto para su uso en boca. El uso de este producto está contraindicado en caso de alergia conocida o sospechada a los componentes de este producto.
- 1.3 Posibles efectos secundarios
- En casos aislados, este producto o sus componentes pueden causar reacciones de hipersensibilidad.
2. Características del producto
- 2.1 Tamaños de embalaje/Formatos de entrega
- Botella de 1000 g
- 2.2 Accesorios
- El material puede imprimirse mediante impresoras con una longitud de onda de 405 o 385 nm (dispositivos comercializados actualmente; ver tabla a continuación):
- La limpieza se realiza en el dispositivo de limpieza, como cara Print CleanUp o un baño ultrasónico. El post-curado del material debe llevarse a cabo con un dispositivo de exposición adecuado.
- | Impresora 3D / Fabricante | | Unidad de post-curado / Fabricante | |
|-----------------------------|--------|------------------------------------|--------|
| • cara Print Cube | Kulzer | • HiLite power 3D | Kulzer |
| • cara Print 4.0 <i>pro</i> | | • cara Print LEDcure | |
- Utilice siempre la versión de firmware más reciente de la impresora 3D.
- Espesor de capa: 100µm / 150 µm
- 2.3 Composición
- Contenido: Monómeros que contienen (met)acrilato, fotoiniciadores, estabilizadores, pigmentos
3. Aplicación del producto
- 3.1 Propiedades de procesamiento

Materiales	dima Print Stone beige Smart		
Homogenización	Agitar durante cinco minutos		
Solución de limpieza	Isopropanol (puro)		
Limpieza previa	3 min		
Limpieza posterior (enjuague)	2 min		
Post-curado	• HiLite power 3D 2 x 5 min (1 superior, 1 inferior) • cara Print LEDcure según el programa de exposición		

- 3.2 Procedimiento de uso
- Al llenar la bandeja o al rellenar el líquido de la botella, no debe mezclarse con otros fotopolímeros, ya que podrían producirse cambios negativos en las propiedades del producto (color, propiedades mecánicas o químicas).
- a. Antes de utilizar, agitar el producto energícamente durante 5 minutos en el recipiente original.
Si no se agita suficientemente pueden producirse errores de impresión y variaciones de color.

dima

Print Stone beige Smart

- d. Prénettoyer les objets imprimés pendant 3 minutes dans de l'isopropanol à l'aide des accessoires appropriés (voir point 2.2).
Remarque : Rincer abondamment l'intérieur des structures à l'aide du flacon pulvérisateur (isopropanol).
- e. Répéter l'étape **d** dans de l'isopropanol pur pendant 2 minutes.
Remarque : Les objets ne doivent pas rester dans l'isopropanol plus de 5 minutes, sous peine d'être endommagés.
Remarque : À nouveau, rincer abondamment l'intérieur des structures à l'aide du flacon pulvérisateur (isopropanol). Après le nettoyage, s'assurer que les objets imprimés sont secs et exempts de résidus de solvants.
- f. Réexposer l'objet imprimé pour la polymérisation finale dans l'appareil de polymérisation par la lumière conformément au tableau ci-dessus.
Remarque : Les propriétés finales dépendent du respect de la procédure de post-polymération recommandée.
4. Remarques générales
- Veillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité suivantes ainsi que toutes les instructions d'utilisation figurant dans d'autres chapitres.
- Ce produit doit être utilisé conformément au mode d'emploi. Toute utilisation non conforme à ces instructions est à la discrétion et à la seule responsabilité du prothésiste dentaire qui traite le produit.
- 4.1 Avertissements et consignes de sécurité
- Provoque une irritation cutanée. Cause des lésions oculaires graves. Peut provoquer une allergie cutanée. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Nettoyer soigneusement après la manipulation. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection / un équipement de protection des yeux / du visage. Si le produit entre en contact avec la peau, laver abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Contacter un médecin si des irritations cutanées apparaissent. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Porter un équipement de sécurité. Éloigner les personnes non protégées. En cas d'action exercée par des vapeurs, de la poussière ou un aérosol, utiliser un appareil de protection respiratoire. Éviter tout contact avec les yeux et la peau. Ne pas respirer les vapeurs / brouillards / gaz. Veiller à une aération suffisante. Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPISON/ un médecin.
- 4.2 Conditions de stockage
- Ne pas utiliser le matériau après la date d'expiration. Conserver à une température ne dépassant pas 15° (59°F) - 30 ° (86°F). Éviter la lumière directe du soleil. Conserver dans un endroit sec.
- 4.3 Consignes d'élimination
- Recommandation : Élimination conformément aux réglementations officielles.
- Ne pas jeter le contenu et les emballages qui n'ont pas été vidés avec les ordures ménagères et ne pas les laisser s'écouler dans les égouts. Catalogue européen des déchets : 180 106 produits chimiques à base de substances dangereuses ou qui en contiennent.
5. Notification de réclamation
- Indiquez le numéro de lot et le numéro de l'article dans toute correspondance à propos du produit. Référence et numéro de lot : Consulter la remarque sur l'emballage.
- Les consignes de sécurité contenues dans ce document ne remplacent pas la consultation de la fiche de données de sécurité (FDS). Vous pouvez l'obtenir auprès de votre fournisseur ou dans la zone de téléchargement à l'adresse : www.kulzer.com/cara-print
- Date de révision : 2024-12

dima

Print Stone beige Smart

- b. Imprimir los objetos de acuerdo con el manual de instrucciones de la impresora 3D.
Antes de comenzar a imprimir, espere hasta que desaparezcan las burbujas de aire.
- c. Enjuagar a fondo el líquido adherido a las superficies con aire a presión.
- d. Hacer una primera limpieza de los objetos durante 3 minutos en isopropanol, con los accesorios adecuados (véase el punto 2.2).
Observación: Enjuague bien el interior de las estructuras con el atomizador (isopropanol).
- e. Repetir el paso **d** con isopropanol puro durante 2 minutos.
Observación: Los objetos no deben estar sumergidos en isopropanol durante más de 5 minutos, ya que podrían dañarse.
Observación: Enjuague bien el interior de las estructuras de nuevo con el atomizador (isopropanol). Una vez terminada la limpieza debe comprobarse que los objetos impresos están secos y sin restos de disolvente.
- f. Para la polimerización subsiguiente volver a exponer el objeto en el dispositivo de polimerización lumínica de acuerdo con los valores de la tabla.
Observación: Las características del producto final dependen del proceso de curado posterior recomendado.
4. Indicaciones generales
- Siga cuidadosamente las siguientes indicaciones de seguridad y todas las indicaciones de uso de otras secciones. Este producto solamente debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de empleo. Cualquier uso que no siga las instrucciones de este manual se realizará bajo criterio y responsabilidad exclusiva del personal dental encargado del procedimiento.
- 4.1 Advertencias e indicaciones de seguridad
- Provoca irritación cutánea. Provoca lesiones oculares graves. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Lávese a fondo después de la manipulación. Evitar su liberación al medio ambiente. Utilice guantes de protección / protección ocular / protección facial. Si toca la piel: Lavar con abundante agua. En caso de contacto con los ojos: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si se produce una irritación o erupción cutánea: Obtener asesoramiento/atención médica. Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección. Ante la presencia de vapores /polvo /aerosoles, utilizar protección respiratoria. Evitar el contacto con los ojos y la piel. No respirar los vapores / nieblas / gas. Asegurarse de que haya suficiente ventilación. Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
- 4.2 Condiciones de almacenamiento
- No utilice el material una vez pasada la fecha de caducidad. No debe almacenarse a más de 15° (59°F) - 30 ° (86°F). Evitar la radiación solar directa. Almacenar en lugar seco.
- 4.3 Instrucciones para la eliminación
- Recomendación: Eliminación conforme a las normativas vigentes.
- No desechar el contenido ni los envases con restos de producto en la basura doméstica ni el alcantarillado. Lista europea de residuos: 180106 Productos químicos que consisten en, o contienen, sustancias peligrosas.
5. Reclamaciones
- Indique el número de lote y número de artículo en toda la correspondencia acerca del producto. Número de artículo y número de lote: Véase la nota del embalaje.
- Las instrucciones de seguridad de este documento no reemplazan la consulta de la Hoja de datos de seguridad del material (MSDS). Puede obtenerla de su proveedor o en el área de descargas en: www.kulzer.com/cara-print
- Revisión: 2024-12

IT

Istruzioni per l’uso

1. Destinazione d'uso

Fotopolimero per la fabbricazione di modelli dentali. Destinato all'uso solo da parte di personale odontotecnico specializzato.

- 1.1 Indicazioni
- Per la fabbricazione 3D di modelli dentali
- 1.2 Controindicazioni
- Non utilizzare nel cavo orale. L'uso di questo prodotto è controindicato in caso di allergia nota o presunta verso i componenti di questo prodotto.
- 1.3 Potenziali effetti collaterali
- Questo prodotto o i suoi componenti possono causare reazioni di ipersensibilità in determinati casi.

2. Caratteristiche del prodotto

- 2.1 Confezioni/Formati di fornitura
- Flaconi da 1000 g
- 2.2 Accessori
- Il materiale può essere stampato utilizzando stampanti con una lunghezza d'onda di 405 nm o 385 nm (per i dispositivi attualmente rilasciati, vedere la tabella seguente):
La deterzione avviene nel dispositivo di pulizia, ad esempio cara Print CleanUp o bagno a ultrasuoni. La post-polimerizzazione del materiale deve essere eseguita con un dispositivo di esposizione adeguato.
- | Stampante 3D / Fabricante | | Unità di post-polimerizzazione / Fabricante | |
|-----------------------------|--------|---|--------|
| • cara Print Cube | Kulzer | • HiLite power 3D | Kulzer |
| • cara Print 4.0 <i>pro</i> | | • cara Print LEDcure | |

Utilizzare sempre l'ultima versione di firmware della stampante 3D.

Spessore dello strato: 100µm / 150 µm

- 2.3 Composizione
- Contenuto: monomeri contenenti (met-)acrilato, fotoiniziatori, stabilizzatori, pigmenti

3. Utilizzo del prodotto

- 3.1 Proprietà di lavorazione
- | Materiali | dima Print Stone beige Smart |
|--|---|
| Omogeneizzazione | Agitare per cinque minuti |
| Soluzione detergente | Isopropanolo (puro) |
| Prelavaggio | 3 min |
| Risciacquo (risciacquo con acqua pulita) | 2 min |
| Post-polimerizzaione | • HiLite power 3D 2 x 5 min (1 alto, 1 basso)
• cara Print LEDcure secondo il programma di esposizione |

- 3.2 Procedura per l'uso
- Quando si riempie la vaschetta o quando si rabbocca il liquido nel flacone, prestare attenzione che il liquido non venga mescolato con altri fotopolimeri, altrimenti possono verificarsi cambiamenti negativi nelle proprietà del prodotto (colore, meccanica e proprietà chimiche).
- a. Prima dell'uso, agitare vigorosamente il prodotto nel contenitore originale per 5 minuti.
In caso di miscelazione insufficiente, possono verificarsi deviazioni del colore ed errori di stampa.

dima Print Stone beige Smart

- b. Stampare gli oggetti nel rispetto delle istruzioni per l'uso della stampante 3D.
Prima di iniziare a stampare attendere che le eventuali bolle d'aria scompaiano.
- c. Rimuovere accuratamente il residuo di liquido utilizzando aria compressa.
- d. Eseguire una pulizia preliminare degli oggetti per 3 minuti in isopropanolo con i materiali idonei (vedere il Punto 2.2).
Nota: pulire accuratamente l'interno delle strutture con il flacone spray (isopropanolo).
- e. Ripetere il passo d in isopropanolo puro per 2 minuti.
Nota: nel complesso gli oggetti non devono restare nell'isopropanolo per più di 5 minuti, altrimenti vengono danneggiati.
Nota: pulire ancora accuratamente l'interno delle strutture con il flacone spray (isopropanolo). Dopo la pulizia assicurarsi che gli oggetti stampati siano asciutti e non presentino resti di solvente.
- f. Per la polimerizzazione conclusiva, fotopolimerizzare l'oggetto stampato nell'unità di fotopolimerizzazione, attendendosi alla tabella qui sopra.
Nota: le proprietà finali dipendono dal rispetto del processo di fotopolimerizzazione raccomandato.

4. Informazioni generali

Si prega di osservare attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza e tutte le note di lavorazione in altre sezioni. Questo prodotto è destinato a essere utilizzato solo in conformità a queste Istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso di questo prodotto non conforme a queste istruzioni è a discrezione ed esclusiva responsabilità del dentista dell'operatore sanitario.

- 4.1 Avvertenze di pericolo e sicurezza
- Provoca irritazione cutanea. Provoca gravi danni oculari. Può provocare una reazione allergica cutanea. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Lavare accuratamente dopo la manipolazione. Non disperdere nell'ambiente. Indossare guanti / proteggere gli occhi / il viso. In caso di contatto con la cute: lavare con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi: Sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se si verifica irritazione o eruzione cutanea: chiedere consiglio a/consultare un medico. Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate. In caso di vapori/polvere/aerosol adottare protezioni respiratorie.Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Non respirare vapori / nebbia / gas. Garantire una sufficiente ventilazione. Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.
- 4.2 Condizioni di conservazione
- Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza. Non conservare a una temperatura superiore alla temperatura ambiente di 15° (59°F) - 30 ° (86°F). Non esporre alla luce diretta del sole. Conservare in un luogo asciutto.
- 4.3 Avvertenze per lo smaltimento
- Raccomandazione: Smettere nel rispetto dei regolamenti ufficiali.
Non smaltire il contenuto o confezioni parzialmente vuote insieme ai rifiuti domestici né permettere l'ingresso nel sistema fognario. Catalogo europeo dei rifiuti: 180106 Sostanze chimiche pericolose o contenenti sostanze pericolose.

5. Avvertenza per la procedura di reclamo

Si prega di indicare il numero di lotto e il numero dell'articolo in tutta l'eventuale corrispondenza sul prodotto. Numero dell'articolo e numero del lotto: vedere la nota sulla confezione.

Le istruzioni di sicurezza contenute in questo documento non sostituiscono la consultazione della scheda dati di sicurezza del materiale (MSDS). Potete ottenerlo dal vostro fornitore o nell'area download all'indirizzo:
www.kulzer.com/cara-print

Aggiornamento al: 2024-12

PT

Instruções de uso

1. Utilização prevista

Resina fotopolimerizável para a confecção de modelos dentários. Somente para utilização por profissionais de Odontologia.

- 1.1 Indicações
- Para a confecção de modelos dentários impressos em 3D.
- 1.2 Contraindicações
- Não deve ser usado na boca. A utilização deste produto é contraindicada em caso de alergia ou suspeita de alergia aos componentes deste produto.
- 1.3 Possíveis efeitos colaterais
- Em casos isolados este produto ou algum de seus componentes pode provocar reações de hipersensibilidade.

2. Características do produto

- 2.1 Tamanho da embalagem/apresentação do produto
- Frasco de 1000g
- 2.2 Acessórios
- O material pode ser impresso em impressoras com comprimento de onda de 405 ou 385 nm (dispositivos atualmente no mercado, consulte a tabela abaixo):
A limpeza ocorre no equipamento de limpeza, como o cara Print CleanUp ou banho ultrassônico. A pós-polimerização do material deve ser feita com um aparelho de fotopolimerização adequado.
- | Impressora 3D/ Fabricante | Unidade de pós-polimerização/ Fabricante | | |
|-----------------------------|--|----------------------|--------|
| • cara Print Cube | Kulzer | • HiLite power 3D | Kulzer |
| • cara Print 4.0 <i>pro</i> | | • cara Print LEDcure | |

Use sempre a versão mais recente do firmware da sua impressora 3D.

Espessura da camada: 100µm / 150 µm

- 2.3 Composição
- Composição: (Met)acrilato contendo monômeros, fotoiniciadores, estabilizantes, (apenas Stone cinza: esferas polímeras), pigmentos

3. Utilização do produto

- 3.1 Características de processamento
- | Materiais | dima Print Stone beige Smart |
|------------------------------|--|
| Homogeneização | Agite por cinco minutos |
| Solução de limpeza | Isopropanol (puro) |
| Pré-limpeza | 3 min |
| Pós-limpeza (enxágue fresco) | 2 min |
| Pós-polimerização | • HiLite power 3D 2 x 5 min (1 x superior, 1 x inferior)
• cara Print LEDcure de acordo com o programa de exposição |

- 3.2 Procedimento de uso
- Ao preencher a badeja ou reabastecer o líquido no frasco, ele não deve ser misturado às outras resinas, pois alterações indesejadas nas propriedades do produto (cores e propriedades mecânicas e químicas) poderão ocorrer.
- a. Agitar vigorosamente o produto na embalagem original por 5 minutos antes de usar.
Agitação insuficiente pode resultar em diferenças de cor e falhas de impressão.

dima Print Stone beige Smart

- b. Imprimir os objetos de acordo com o manual de instruções da impressora 3D.
Antes de iniciar a impressão, espere até que todas as bolhas de ar desapareçam.
- c. Remover completamente os resíduos aderentes com ar comprimido.
- d. Fazer uma pré-limpeza dos objetos impressos por 3 minutos em isopropanol com acessórios adequados (consulte o item 2.2).
Atenção: enxágue vigorosamente o interior das estruturas com o pulverizador (isopropanol).
- e. Repetir a etapa d em isopropanol puro por 2 minutos.
Atenção: os objetos não devem permanecer no isopropanol por mais de 5 minutos, caso contrário eles ficarão danificados.
Atenção: enxágue vigorosamente o interior das estruturas novamente com o pulverizador (isopropanol). Após a limpeza, verifique se os objetos impressos estão secos e sem resíduos de solventes.
- f. Realizar a exposição subsequente do objeto impresso para polimerização final na unidade de fotopolimerização, de acordo com a tabela acima.
Atenção: as propriedades finais dependem do cumprimento do processo de pós-cura recomendado.

4. Informações gerais

Observe cuidadosamente as instruções de segurança a seguir, além de todas as instruções de processamento nas outras seções.

Este produto somente deve ser processado de acordo com as instruções de uso. Qualquer utilização que viole estas instruções é de responsabilidade exclusiva da equipe técnica responsável pelo processamento do material.

- 4.1 Advertências e avisos de segurança
- Provoca irritação cutânea. Provoca lesões oculares graves. Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Lavar cuidadosamente após o manuseio. Evitar a liberação para o ambiente. Usar luvas de proteção / proteção ocular / proteção facial. Se entrar em contato com a pele: lavar com água em abundância. Se entrar em contato com os olhos: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Se causar irritação ou erupção cutânea: consultar um médico. Usar equipamento de protecção. Manter as pessoas desprotegidas afastadas. No caso da presença de vapores/pó/aerossóis, utilizar máscara respiratória. Evitar o contacto com a pele e os olhos. Não respirar as névoas/vapores/aerossóis. Prever a existência de ventilação suficiente. Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida. Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico.
- 4.2 Condições de armazenamento
- Não utilizar o material após expirado o prazo de validade. Não armazene em temperatura ambiente superior a 15° (59°F) - 30 ° (86°F). Evitar luz solar direta. Armazene em local seco.
- 4.3 Instruções para descarte
- Recomendação: Descartar conforme a regulamentação vigentes.
Não descartar o conteúdo ou as embalagens parcialmente vazias no lixo doméstico nem no sistema de esgoto. Catálogo europeu de resíduos: 180106 produtos químicos que são compostos por ou contém substâncias perigosas.

5. Instruções quanto a reclamações

Indicar o número de lote e o número do artigo em toda e qualquer correspondência sobre o produto. Referência e número de lote: veja a embalagem.

As instruções de segurança contidas neste documento não substituem a consulta à Ficha de Dados de Segurança de Materiais (FISPQ). Você pode obtê-lo com seu fornecedor ou na área de download em:
www.kulzer.com/cara-print

Última revisão: 2024-12